

VERWALTUNG DER BÜRGERLICHEN
NUTZUNGSGÜTER DER FRAKTION
TRUDEN



AMMINISTRAZIONE SEPARATA DEI
BENI D'USO CIVICO DELLA FRAZIONE
DI TRODNA

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES VERWALTUNGSAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
COMITATO DI AMMINISTRAZIONE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL
06.03.2023

UHR - ORE
18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Verwaltungsausschusses einberufen. Anwesend sind:	Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Comitato di amministrazione. Sono presenti:
---	--

Anwesenheitsübersicht – Quadro delle presenze:		Fernzugang/ accesso remoto	Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Un- entsch./ Ass. Ingiust.
Epp Michael	Bürgermeister/Sindaco			
Busin Martin	Gemeindereferent/Assessore			
Daldoss Ventir Sibille	Gemeindereferent/Assessore		X	
Franzelin Tobias	Gemeindereferent/Assessore			
Montagna Degiampietro Daniela	Gemeindereferent/Assessore			

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr:

Assiste il Segretario, Signor:

Dr. Stefan Pircher

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt, Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Epp Michael

in seiner Eigenschaft als Präsident den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di presidente ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

DER VERWALTUNGSAUSSCHUSS BEHANDELT FOLGENDEN

IL COMITATO DI AMMINISTRAZIONE DELIBERA SUL SEGUENTE

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Überprüfung und Genehmigung der Abschlussrechnung des Finanzjahres 2022.	Esame ed approvazione del conto consuntivo dell'esercizio finanziario 2022.
--	---

Überprüfung und Genehmigung der Abschlussrechnung des Finanzjahres 2022.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS in der Funktion als Organ der Verwaltung der bürgerlichen Nutzungsgüter der Fraktion Truden.

Vorausgeschickt, dass es notwendig ist die Abschlussrechnung 2022 zu genehmigen;

Nach Einsichtnahme in die vorgelegte Abschlussrechnung des Finanzjahres 2022;

Festgestellt, dass die Vermögensrechnung erstellt wurde, mit folgender Bewertung der unbeweglichen Güter:

Gebäude: Katasterertrag + 5 %, multipliziert mit den Koeffizienten 100, 60, 50 bzw. 34;

Grundstücke: Katasterertrag multipliziert mit dem Koeffizienten 75 zuzüglich 25 % Aufwertung;

Nach Einsichtnahme in die Niederschrift der Rechnungsrevisoren vom 06.03.2023;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16 vom 12.06.1980 i.g.F., betreffend die Verwaltung der mit Nutzungsrechten belasteten Güter;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landesrates Nr. 13109/2018, laut welchem die Grundprinzipien und die Bestimmungen des D.P.R.A. vom 28. Mai 1999, Nr. 4/L, geändert durch das D.P.Reg. vom 01. Februar 2005, Nr. 4/L und die entsprechenden Durchführungsbestimmung D.P.R.Reg. vom 27. Oktober 1999, Nr. 8/L, sofern vereinbar, weiterhin für die Eigenverwaltungen BNG zur Anwendung kommen;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 i.g.F. sowie die nicht aufgehobenen Artikel des D.P.R.A. Nr. 12/L vom 12.07.1984, jeweils i.g.F. und R.G. Nr. 10 vom 23.10.1998 sowie Nr. 7 vom 22.12.2004);

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haushaltsvoranschlag;

Festgestellt, dass zu diesem Beschluss keine Gutachten laut Art. 185 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol abgegeben sind und

Esame ed approvazione del conto consuntivo dell'esercizio finanziario 2022.

LA GIUNTA COMUNALE quale organo dell'amministrazione separata dei beni d'uso civico della frazione di Trodena.

Premesso che è necessario approvare il conto consuntivo 2022;

Visto il conto consuntivo presentato per l'anno finanziario 2022;

Constatato che è stato redatto il conto patrimoniale con la seguente stima dei beni immobili:

Edifici: Rendita catastale + 5 %, moltiplicato per il coefficiente 100, 60, 50 risp. 34;

Terreni: reddito dominicale moltiplicato per il coefficiente 75, oltre il 25 % rivalutazione;

Visto il verbale dei revisori del conto del 06.03.2023;

Vista la L.P. n. 16 del 12.06.1980 testo vigente relativa all'amministrazione dei beni gravati d'uso civico;

Visto il decreto dell'Assessore n. 13109/18, secondo il quale per le Amministrazioni separate dei beni di uso civico continuano ad applicarsi i principi fondamentali e le disposizioni del D.P.G.A. del 28 maggio 1999, n. 4/L, modificato dal D.P.Reg. del 1 febbraio 2005, n. 4/L ed il relativo regolamento di esecuzione D.P.Reg. del 27 ottobre 1999, n. 8/L, in quanto compatibile;

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvata con L.G. 03.05.2018, n. 2 e s.m. nonché gli articoli non abrogati D.P.G.R. 12/07/1984, n. 12/L, testi vigenti, e L.R. 23/10/1998, n. 10 nonché L.R. 22/12/2004, n. 7);

Visto il corrente bilancio di previsione;

Constatato che per questa delibera non devono essere neanche rilasciati i pareri secondo l'art. 185 del vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e spe-

4. Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Nutzungsberechtigte innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses Beschwerde bei der Landesregierung einlegen. Weiteres kann jedermann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses, gegen diesen Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichtes einbringen.

4. Avverso la presente deliberazione ogni avente diritto di suo civico può presentare ricorso alla Giunta provinciale entro il termine di 10 giorni a fare data dall'ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione. Inoltre, chiunque può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo regionale Sezione Autonoma di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Präsident - Il Presidente
Epp Michael

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär - Il Segretario
Dr. Stefan Pircher

(digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)

Dem Landesausschuss zugesandt am

Inviata alla Giunta Provinciale il

_____ Prot. Nr. _____

Die Landesregierung hat in der Sitzung

La Giunta Provinciale in seduta

vom/del _____ Prot. Nr. _____

den Beschluss gemäß Art. 8 des L.G. 16/80 überprüft.

ha esaminato la delibera ai sensi dell'art. 8 della L.P. 16/80.

Gegen denselben ist innerhalb des vorgesehenen Termins keine Annullierungsmaßnahme ergriffen worden und demzufolge ist derselbe

Nei suoi confronti, non è intervenuto nei termini prescritti, un provvedimento di annullamento, per cui la stessa è divenuta esecutiva

am _____ vollstreckbar.

in data _____.

Die Landesregierung hat Gesetzmäßigkeitsmängel/Nichtzuständigkeit festgestellt und somit den Beschluss in der Sitzung

La Giunta Provinciale riscontrando vizi di illegittimità/incompetenza ha annullato la deliberazione in seduta

vom _____ mit Massnahme Nr. _____ annulliert.

del _____ con provvedimento Nr. _____.

Der Amtsdirektor - Il direttore: _____

Der Sekretär - Il Segretario: _____

Datum - data: _____

Datum - data: _____

VERZEICHNIS DER WIEDERFESTGELEGTEN AKTIV-
RÜCKSTÄNDE LT. ART. 120 DES D.P.R.A. VOM
12.07.1984 NR. 12/L AM 31.12.2022

ELENCO DEI RESIDUI ATTIVI RIDETERMINATI AI
SENSI DELL'ART. 120 DEL D.P.G.R. DD. 12.07.1984,
N.12/L AL 31.12.2022

Kap./Cap	Beschreibung	Descrizione	Betrag/Importo	Gebart/Gestione
0010/2022	Pacht- und Mietzins	Fitti reali di terreni e fabbricati	8.835,91	Komp./Comp.
0080/2022	Ordentliche Holzschlägerung	Taglio ordinario di boschi	74.621,48	Komp./Comp.
0110/2022	Aktivzinsen	Interessi attivi	307,31	Komp./Comp.
	SUMME SEKTION I	TOTALE SEZIONE I	83.764,70	Komp./Comp.
1010/2021	Ausserordentliche Holzschlägerung	Taglio straordinario di boschi	6.836,27	Rück./Residui
1055/2022	Ausserordentlicher Landesbeitrag für die Bringung des Holzes	Contributo straordinario della provincia per spese del legname	18.555,00	Komp./Comp.
	SUMME SEKTION II	TOTALE SEZIONE II	6.836,27	Rück./Residui
			18.555,00	Komp./Comp.
	SUMME TITEL I	TOTALE TITOLO I	6.836,27	Rück./Residui
			102.319,70	Komp./Comp.
	GESAMTBETRAG	TOTALE	109.155,97	

DER SEKRETÄR/IL SEGRETARIO
gez./f.to. Dr. Stefan Pircher

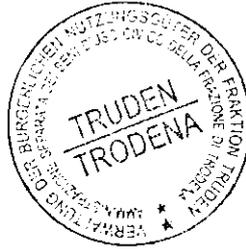


DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO
gez./f.to. Michael Egg

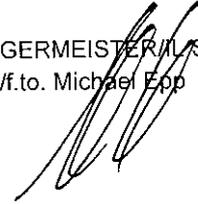
Truden im Naturpark, 28.02.2023

2160/2022	Verschiedene Massnahmen zugunsten der Gemeinnutzungsgüter	Diversi provvedimenti a favore dei beni di uso civico	40.000,00	Komp./Comp.
	SUMME TITEL II	TOTALE TITOLO II	40.000,00	Rück./Residui
			74.657,34	Komp./Comp.
	GESAMTBETRAG	TOTALE	50.070,50	Rück./Residui
			92.615,73	Komp./Comp.

DER SEKRETÄR/IL SEGRETARIO
gez./f.to. Dr. Stefan Pircher

DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO
gez./f.to. Michael Epp



Truden im Naturpark, 28.02.2023

**VERZEICHNIS DER NICHTBESTEHENDEN ODER UNEINBRING-
LICHEN, VOLLSTÄNDIG ODER TEILWEISE GESTRICHENEN
AKTIVRÜCKSTÄNDE IM SINNE DES ART. 102 DES D.P.R.A. NR.
12/L VOM 12.07. 1984 GENEHMIGT AM 31.12.2022**

**ELENCO DEI RESIDUI ATTIVI INSUSSITENTI O INESIGIBILI,
TOTALMENTE O PARZIALMENTE ELIMINATI AI SENSI DELL'ART.
102 DEL D.P.G.R. 12.07.1984, N. 12/L IL 31.12.2022**

Kap./cap.	Jahr/anno	gestrich./importo Betrag /cancell.	gänzlich/totalmente teilweise/parzialmente	Begründung	Motivazione
GESAMTSUMME/TOTALE					

DER SEKRETÄR/IL SEGRETARIO
-gez./f.to- Dr. Stefan Pircher



DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO
-gez./f.to- Michael Fopp

VERZEICHNIS DER GÄNZLICH ODER TEILWEISE GETRICHENEN, ERSPARTEN ODER VERJÄHRTEN PASSIVRÜCKSTÄNDE IM SINNE DES ART. 102 DES D.P.R.A. NR. 12/L VOM 12.07.1984 GENEHMIGT AM 31.12.2022

ELENCO DEI RESIDUI CADUTI IN PERENZIONE OPPURE ANDATI IN ECONOMIA O CANCELLATI AI SENSI DELL'ART. 102 DEL D.P.G.R. 12.07.1984, N. 12/L AL 31.12.2022

Kap./cap.	Jahr/anno	gestrich./importo Betrag /cancell.	gänzlich/totalmente teilweise/parzialmente	Begründung	Motivazione
0171	2021	317,20	gänzlich/totalmente	Dieser Betrag wurde abgeschrieben, da keine Ausgaben für die Steuerberatung anfallen.	Questo importo è stato cancellato in quanto non ci sono spese per la consulenza fiscale.
0250	2021	28,60	teilweise/parzialmente	Dieser Betrag wurde abgeschrieben, da weniger Mehrwertsteuer geschuldet war.	Questo importo è stato cancellato in quanto era dovuta meno imposta valore aggiunto.
2150	2020	10,89	teilweise/parzialmente	Dieser Betrag wurde abgeschrieben, da laut Rechnung Nr. 20700062 vom 18.10.2022 der Agentur Landesdomäne der Gesamtbetrag Euro 19.989,11 beträgt.	Questo importo è stato cancellato in quanto secondo fattura n. 20700039 del 18.10.2022 dell'agenzia demanio la somma complessiva comporta Euro 19.989,11.
2150	2021	1,64	teilweise/parzialmente	Dieser Betrag wurde abgeschrieben, da laut Rechnung Nr. 20700060 vom 18.10.2022 der Agentur Landesdomäne der Gesamtbetrag Euro 9.998,36 beträgt.	Questo importo è stato cancellato in quanto secondo fattura n. 20700060 del 18.10.2022 dell'agenzia demanio la somma complessiva comporta Euro 9.998,36.
2160	2020	12,16	teilweise/parzialmente	Dieser Betrag wurde abgeschrieben, da laut Rechnung Nr. 20700061 vom 18.10.2022 der Agentur Landesdomäne der Gesamtbetrag Euro 29.987,84 beträgt.	Questo importo è stato cancellato in quanto secondo fattura n. 20700061 del 18.10.2022 dell'agenzia demanio la somma complessiva comporta Euro 29.987,84.
GESAMTSUMME/TOTALE					
				370,49	

DER SEKRETÄR/IL SEGRETARIO
gez./f. to Dr. Stefan Pircher

DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO
gez./f. to Michael Zipp



Truden im Naturpark, 28.02.2023

AUFSTELLUNG KAPITEL 1220 DER AUSGABEN

Kap. - Cap.	Schuldner - Debitore	Beschreibung - Descrizione	Jahresbetrag- Importo annuo
1	2	3	4
1220	Kirchenchor St. Blasius / coro parrocchiale San Biagio	Ankauf eines Schrankes / acquisto di un armadio	449,00
1220	Tourismusverein Wandergebiet Naturpark Trudner Horn Altrei / San Lugano / Truden / associazione turistica Parco Naturale Monte Corno Anterivo / San Lugano / Trodena	Druck der Broschüre "A place to be" / stampa del depliant "A place to be"	1.000,00
		GESAMTSUMME/TOTALE	1.449,00

AUFSTELLUNG DER INVESTITIONEN IN WERTPAPIERE

Beschreibung - Descrizione	Bank - Banca	Betrag - Importo	Datum Anlage - Data deposito	Fälligkeit - Scadenza
NEGATIV				

VERMÖGENSRECHNUNG	CONTO PATRIMONIALE
ZUM 31.12.2022	AL 31.12.2022

BESCHREIBUNG	DESCRIZIONE	STAND AM/CONSISTENZA AL 31.12.2022
Aktivrückstände aus der Haushaltsgebarung	Residui attivi del bilancio	109.155,97 +
Passivrückstände aus der Haushaltsgebarung	Residui passivi del bilancio	142.686,23 -
Kassastand am 31.12.2020	Situazione di cassa al 31.12.2020	164.254,59 +
DIFFERENZ	DIFFERENZA	130.724,33 +
Bewegliche Güter	Beni mobili	67.611,04 +
Unbewegliche Güter – Gebäude	Beni immobili – edifici	306.925,42 +
Unbewegliche Güter – Grund	Beni immobili – terreni	1.134.138,75 +
Guthaben	Crediti	0 +
Wertpapiere, Aktien, Pfandbriefe, Hinterlegungen und andere Rückstellungen	Titoli di credito, azioni, obbligazioni, depositi ed altre riserve	0 +
Andere Aktivposten	Altri attivi disponibili	0 +
SUMME AKTIVA	TOTALE ATTIVO	1.508.675,21 +
Schulden (Restschuld)	Passività (debito restante)	0 +
Verschiedene Passivposten	Diverse Passività	0 +
NETTOVERMÖGEN AM ENDE DES FINANZJAHRES 2020	PATRIMONIO NETTO ALLA FINE DELL'ESERCIZIO FINANZIARIO 2020	1.508.675,21 +

VERWALTUNG DER BÜRGERLICHEN
NUTZUNGSGÜTER DER FRAKTION
TRUDEN

39040 TRUDEN i.N., Köcknschmiedgasse 1
Tel.: 0471 / 869033
Fax: 0471 / 869213
www.gemeinde.truden.bz.it
Steuernummer 01427670219
eindeutiger Ämterkodex: UFFWWG

AMMINISTRAZIONE SEPARATA DEI BENI
D'USO CIVICI DELLA FRAZIONE DI
TRODENA

39040 TRODENA n.p.n., via Köcknschmied 1
Tel.: 0471 / 869033
Fax: 0471 / 869213
www.comune.trodена.bz.it
Codice Fiscale 01427670219
codice univoco ufficio: UFFWWG

ANLAGE ZUR VERMÖGENSRECHNUNG	ALLEGATO AL CONTO PATRIMONIALE
STAND am 31.12.2021	SITUAZIONE AL 31.12.2021
ZUSAMMENFASSUNG DER BEWEGLICHEN GÜTER	RIEPILOGO DEI BENI MOBILI

DIENST – SERVIZIO	Anschaffungswert/ valore d'acquisto	Ammortisier- ungsquote	Restwert
Cisloner Alm:			
Allgemein			
Elektroanlage	873,60	15 %	42,64
Pumpe	234,24	15 %	133,06
Reparatur Pumpe	160,87	12 %	133,07
Verlegung Schwarzwasserleitung	9.760,00	5 %	9.040,20
Schwimmventil für Speicherbecken	160,87	5 %	152,83
Spielgeräte			
Doppelschaukel	1.464,00	10 %	1.013,90
Fallschutz	976,00	10 %	675,93
Kletteranlage inkl. Fallschutz	7.564,00	10 %	5.238,45
Ex-Sennerei:			
1 Zerlegetisch mit Rost u. Arbeitsplatte	900,00	15 %	31,72
1 Zerlegetisch mit Rückwand	1.020,00	15 %	34,06
1 Hackstock 600 x 600	384,00	15 %	12,83
1 Hackstockauflage PVC	150,00	15 %	5,03
1 Fleischwolf 32 Edelstahl	1.680,00	15 %	56,11
1 Knochensäge 220 Alu Gehäuse	780,00	15 %	26,05
1 Vakuummachine Tischmodell Edelstahl	2.160,00	15 %	72,13
1 Wolfscheibe 3mm	72,00	15 %	2,41
1 Laptop	1.746,00	20 %	38,38
Vakuummachine samt Zubehör	4.184,60	15 %	2.020,57
Rathaus:			
Garage			
Mähmaschine	15.747,60	15 %	49,97

Festische (15 Stück)	734,94	15 %	24,60
Festbänke (30 Stück)	600,12	15 %	20,04
Rasenmäher	1.490,00	15 %	995,78
1. Stock			
Fotokopiermaschine	6.000,00	15 %	107,91
Buchhaltungsprogramm	1.611,00	20 %	21,24
Allgemein			
Thermohydraulische Anlage	6.567,00	15 %	320,57
Forsthütte:			
Holzherd	4.167,59	15 %	35,90
Koch- und Arbeitsplatte	391,50	15 %	19,13
Geschirr	685,32	15 %	38,74
Kredenz	2.001,81	15 %	97,72
Thermohydraulische Anlage	1.879,06	15 %	107,73
Stromaggregat	1.450,00	15 %	81,96
Vorhänge	240,00	20 %	7,60
Sitzkissen	670,00	20 %	21,22
Betonbrunnen	2.043,00	20 %	64,69
Sanierung Kellerraum	5.490,00	15 %	3.118,68
Cisloner Stall:			
Stalleinrichtung	48.215,52	15 %	8.934,02
Milchtank	6.954,00	15 %	3.357,77
Kneippanlage:			
Schächte	155,80	20 %	26,03
Hinweisschilder	237,90	10 %	183,07
Hinweisschilder	519,72	10 %	399,92
Dorfeingang			
Hinweistafel	356,24	10 %	222,05
Bauhof:			
1 Wiesenwalze	3.840,00	20 %	84,44
1 Ackerfräße	3.420,00	20 %	75,22
Reparatur Häcksler	309,68	10 %	264,78
Messer schärfen von Häcksler	274,50	10 %	234,70
Reparatur Schlaghammer Bosch Master	196,42	10 %	167,94
Hammer Kombi-Maschine mit Zubehör	9.385,00	15 %	4.164,18
Hammer Systemhobelmesser	164,70	15 %	79,53
Hammer Systemhobelmesser	218,00	15 %	145,69
Hammer Systemhobelmesser	331,84	7,5 %	306,95

Akku Schrauber mit Schlagfunktion	459,57	15 %	221,91
Akku Winkelschleifer	431,76	15 %	208,48
Akku Handkreissäge	426,02	15 %	205,71
Akku Handhobel mit Transportkoffer	223,14	15 %	107,74
Bandschleifmaschine	365,39	15 %	176,43
Hochdruckreiniger	574,12	15 %	277,22
Oberfräse samt Zubehör	278,40	15 %	134,43
Akku Bohrmaschine	96,38	15 %	54,75
Seilwinde samt Zubehör	6.856,40	15 %	3.894,88
Tauchsäge samt Zubehör	622,20	15 %	415,83
Übersaatgerät	19.650,30	10 %	17.685,27
Messer für Fräse	239,36	7,5 %	221,41
Talwiese:			
Entwässerungssystem	4.980,11	2,5 %	4.855,61
SUMME BEW.GÜTER/TOTALE BENI MOBILI	195.821,59		67.611,04

(*) Die Abschreibung im ersten Jahr beträgt 50 % der Ammortisierungsquote.

Cisloner Alm (Neu)			
Einrichtung Küche	78.206,41		
Einrichtung Speisesaal	84.411,17		
Beleuchtungskörper	12.087,08		
Lampen im Aussenbereich	360,51		
Küchenherd	4.044,30		
Errichtung Ofen, Abbrandregelung, Restarbeiten	13.786,00		
SUMME BEW.GÜTER/TOTALE BENI MOBILI	192.895,47	(*)	

(*) Die Ammortisierung wird vom Pächter in Abzug gebracht

Gesehen: DER BÜRGERMEISTER
gez./f.to Michael Epp



DER ZUSTÄNDIGE ASSESSOR
gez./f.to Martin Busin

Truden i.N./Trodena n.p.n., 28.02.2023

VERWALTUNG DER BÜRGERLICHEN
NUTZUNGSGÜTER DER FRAKTION TRUDEN

39040 TRUDEN i.N., Köcknschmiedgasse 1
Tel.: 0471 / 869033
Fax: 0471 / 869213
www.gemeinde.truden.bz.it
Steuernummer 01427670219
eindeutiger Ämterkodex: UFFWWG

AMMINISTRAZIONE SEPARATA DEI BENI
D'USO CIVICI DELLA FRAZIONE DI TRODENA

39040 TRODENA n.p.n., via Köcknschmied 1
Tel.: 0471 / 869033
Fax: 0471 / 869213
www.comune.trodена.bz.it
Codice Fiscale 01427670219
codice univoco ufficio: UFFWWG

ANLAGE ZUR VERMÖGENSRECHNUNG	ALLEGATO AL CONTO PATRIMONIALE
GEBÄUDE	EDIFICI
STAND am 31.12.2022	SITUAZIONE AL 31.12.2022
ZUSAMMENFASSUNG DER GEBÄUDE	RIEPILOGO DEGLI EDIFICI

Dienst - Servizio	B.p./p.ed	Katasterertrag/R.D.	Ammortierungsquote/ Quota d'ammortamento	Restwert/Valore restante
Molino Vecchio/Alte Mühle Am Kofl 2	372	B/6 - 1	1.862,03	3 % 96.633,39
Cisloner Alm - Restaurant (Neu) Malga Cislon - Ristorante (Nuovo)	408 - 1	C/1 - 1	1.825,16	3 % 85.163,81
Cisloner Alm - Sennwohnung (Neu) Malga Cislon - Alpeggio (Nuovo)	408 - 2	A/2 - 1	374,43	3 % 50.825,55
Forsthütte "Hirschlack"	356	A/4 - 1	96,58	3 % 7.363,83
Cisloner Alm - Stall (Neu) Malga Cislon - Stalla (Nuova)	382	D/10	1.359,00	3 % 63.136,04
Wasserspeicher Mühlen Serbatoio idrico Molini	376	D/1	20,00	3 % 929,14
ENEL-Kabline (Cisloner Alm) Cabina ENEL (Malga Cislon)	387	D/1	60,00	3 % 2.873,66
SUMME DER GEBÄUDE			5.597,20	306.925,42
TOTALE EDIFICI				

DER GEMEINDE-/IL SEGRETARIO
SEKRETÄR / COMUNALE
gez./f.to Dr. Stefan Pircher



DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO
gez./f.to Michael Epp

Truden i.N./Trodena n.p.n., am/li 28.02.2023

VERWALTUNG DER BÜRGERLICHEN
NUTZUNGSGÜTER DER FRAKTION TRUDEN

39040 TRUDEN i.N., Köcknschmiedgasse 1
Tel.: 0471 / 869033
Fax: 0471 / 869213
www.gemeinde.truden.bz.it
Steuernummer 01427670219
eindeutiger Ämterkodex: UFFWVG

AMMINISTRAZIONE SEPARATA DEI BENI
D'USO CIVICI DELLA FRAZIONE DI TRODENA

39040 TRODENA n.p.n., via Köcknschmied 1
Tel.: 0471 / 869033
Fax: 0471 / 869213
www.comune.trodena.bz.it
Codice Fiscale 01427670219
codice univoco ufficio: UFFWVG

ANLAGE ZUR VERMÖGENSRECHNUNG	ALLEGATO AL CONTO PATRIMONIALE
GRUND	TERRENI
STAND am 31.12.2022	SITUAZIONE AL 31.12.2022
<u>ZUSAMMENFASSUNG DER GRÜNDE</u>	<u>RIEPILOGO DEI TERRENI</u>

Kulturgattung	Cultura	KM/CL	Q.p./Q.p.f	Fläche/Supertite	Katastertrag/ Reddito catastale	Bodenwert/ Reddito agrario
Garten	orto	2	31	202	1,04	0,57
Weide	pascolo	2	32	141	0,09	0,04
Weide	pascolo	4	171	662	0,21	0,07
Weide	pascolo	2	172/1	486	0,30	0,13
Unprod.Fläche	improdutt.	-	173	72	0	0
Weide	pascolo	4	206	10.258	3,18	1,06
Wald	bosco	6	207/4	1.850.952	955,94	382,38
Wald	bosco	8	207/4	512.467	26,47	26,47
Alpe	Alpe	1	207/4	205.830	265,76	85,04
Wald	bosco	6	208/1	686.620	354,61	141,84
Wald	bosco	8	208/1	155.435	8,03	8,03
Alpe	alpe	1	209	28.365	36,62	11,72
Weide	pascolo	4	210	1.684	0,52	0,17
Wald	bosco	4	211	141.712	292,75	73,19
Wald	bosco	5	211	35.431	45,75	9,15
Weide	pascolo	5	212	1.364	0,07	0,07
Weide	pascolo	4	215	111	0,03	0,01
Weide	pascolo	5	237/1	62	0,01	0,01
Weide	pascolo	4	303	741	0,23	0,08
Weide	pascolo	5	306	54	0,01	0,01
Weide	pascolo	4	308	2.151	0,67	0,22
Wald	bosco	3	330	10.132	26,16	5,23
Wald	bosco	3	331	1.834	4,74	0,95
Wald	bosco	3	332	18.469	47,69	9,54

Wiese	prato	7	334/7	3.517	0,18	0,18
Wiese	prato	7	337/1	9.400	0,49	0,49
Wald	bosco	3	338/1	45.584	117,71	23,54
Wald	bosco	2	354	11.035	37,04	5,70
Wiese	prato	5	370/2	1.315	1,02	0,68
Wiese	prato	5	374	1.575	1,22	0,81
Wiese	prato	5	377	3.518	2,73	1,82
Wiese	prato	5	378	1.144	0,89	0,59
Wald	bosco	2	385	741	2,49	0,38
Wald	bosco	2	386/1	1.938	6,51	1,00
Wald	bosco	2	392/1	49.312	165,54	25,47
Wald	bosco	6	414/1	3.304	1,71	0,68
Weide	pascolo	5	415/1	9	0,01	0,01
Wald	bosco	2	416	1.431	4,80	0,74
Wald	bosco	2	426/1	5.748	19,30	2,97
Wald	bosco	2	427	942	3,16	0,49
Wald	bosco	2	428/1	71	0,24	0,04
Wald	bosco	2	429/1	1.931	6,48	1,00
Wald	bosco	2	431/1	1.693	5,68	0,87
Wald	bosco	2	431/3	364	1,22	0,19
Weide	pascolo	1	455/2	42	0,04	0,01
Wald	bosco	3	458/1	185.268	478,41	95,68
Wald	bosco	6	458/1	185.494	95,80	38,32
Wald	bosco	3	458/2	9	0,02	0,01
Wald	bosco	3	459	5.165	13,34	2,67
Wiese	prato	5	464	4.010	3,11	2,07
Weide	pascolo	6	470	104	0,01	0,01
Wald	bosco	4	473/1	102.550	211,85	52,96
Wald	bosco	4	473/30	80	0,17	0,04
Wald	bosco	4	473/39	15	0,03	0,01
Wald	bosco	4	473/41	88	0,18	0,05
Wald	bosco	4	473/43	1.143	2,36	0,59
Wald	bosco	4	473/45	11	0,02	0,01
Weide	pascolo	4	493	155	0,05	0,02
Weide	pascolo	4	521	73	0,02	0,01
Weide	pascolo	4	522/1	81	0,03	0,01
Weide	pascolo	4	522/2	967	0,30	0,10

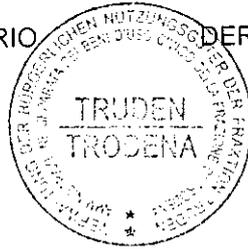
Weide	pascolo	4	529	73	0,02	0,01
Wald	bosco	1	530	11.233	46,41	5,8
Wiese	prato	5	533	1.561	1,21	0,81
Weide	pascolo	2	534	162	0,13	0,08
Weide	pascolo	4	547	640	0,20	0,07
Weide	pascolo	4	550	161	0,05	0,02
Wiese	prato	7	558	54	0,01	0,01
Acker	arativo	5	560	993	1,03	0,77
Acker	arativo	6	566/2	270	0,21	0,17
Weide	pascolo	6	566/7	115	0,01	0,01
Weide	pascolo	6	566/9	2.654	0,14	0,14
Wiese	prato	6	566/9	1627	3,36	2,52
Weide	pascolo	6	566/18	587	0,03	0,03
Weide	pascolo	4	591	561	0,17	0,06
Wiese	prato	7	614	1.608	0,08	0,08
Weide	pascolo	3	630	791	1,63	1,23
Weide	pascolo	3	631	1.575	3,25	2,44
Weide	pascolo	3	632	3.593	0,19	0,19
Wald	bosco	4	633	322.962	667,18	166,8
Wald	bosco	4	645	120.232	248,38	62,09
Wald	bosco	4	646	31.356	64,78	16,19
Wald	bosco	4	647	284	0,59	0,15
Weide	pascolo	3	648	752	0,35	0,16
Weide	pascolo	3	654	13.685	6,36	2,83
Wald	bosco	1	663/1	758.930	3.135,64	391,95
Wald	bosco	3	663/1	771.341	1.991,82	398,36
Wiese	prato	5	663/4	2.444	1,89	1,26
Wiese	prato	5	663/5	1.738	1,35	0,90
Wald	bosco	1	663/7	2.780	11,49	1,44
Wald	bosco	1	663/8	1.390	5,74	0,72
Wald	bosco	4	664	1.618	3,34	0,84
Wald	bosco	1	665	140.074	578,74	72,34
Wald	bosco	1	666	26.676	110,22	13,78
Wald	bosco	4	667	101.466	209,61	52,40
Weide	pascolo	4	669	273	0,08	0,03
Weide	pascolo	3	670	11.592	5,39	2,39
Weide	pascolo	3	671/1	90.198	41,93	18,63

Weide	pascolo	3	672	4.571	2,12	0,94
Weide	pascolo	3	673	3.219	1,50	0,66
Weide	pascolo	3	674	205	0,10	0,04
Weide	pascolo	3	675	86	0,04	0,02
Weide	pascolo	3	676	1.881	0,87	0,39
Weide	pascolo	3	677	2.338	1,09	0,48
Weide	pascolo	3	678	2.604	1,21	0,54
Weide	pascolo	3	679	727	0,34	0,15
Weide	pascolo	3	680	1.277	0,59	0,26
Wald	bosco	5	681	37.055	47,84	9,57
Weide	pascolo	3	682	414	0,19	0,09
Weide	pascolo	3	683	273	0,13	0,06
Weide	pascolo	3	684/1	740	0,34	0,15
Wald	bosco	8	708/1	744	0,04	0,04
Wald	bosco	8	709/1	7.025	0,36	0,36
Wald	bosco	8	710/1	25.329	1,31	1,31
Wald	bosco	8	710/4	1.004	0,05	0,05
Wald	bosco	8	710/5	200	0,01	0,01
Wald	bosco	8	710/6	183	0,01	0,01
Weide	pascolo	5	714	1.352	0,07	0,07
Wald	bosco	8	715	104	0,01	0,01
Wald	bosco	8	720	237	0,01	0,01
Weide	pascolo	5	721	18	0,01	0,01
Weide	pascolo	5	722	133	0,01	0,01
Weg	strada	-	737	55	0	0
Wald	bosco	5	787	503	0,03	0,03
Weide	pascolo	5	794	30	0,01	0,01
Weg	strada	-	795	88	0	0
Weide	pascolo	4	818/1	310	0,10	0,03
Weg	strada	-	818/2	675	0	0
Weg	strada	-	819	23	0	0
Weide	pascolo	4	828	309	0,10	0,03
Wald	bosco	8	838	158	0,01	0,01
Weide	pascolo	5	855	500	0,03	0,03
Steuerfr.Fläche	esente imp.	-	856	1.453	0	0
Weide	pascolo	5	863	658	0,03	0,03
Steuerfr.Fläche	esente imp.	-	867	90	0	0

Wald	bosco	7	869	504	0,13	0,08
unprod.Fläche	improdukt.	-	870	6.281	0	0
Wald	bosco	8	884/1	10.499	0,54	0,54
Weide	pascolo	4	884/2	2.872	0,89	0,30
Wald	bosco	7	893/1	256	0,07	0,04
Wald	bosco	7	893/2	65	0,02	0,01
Wald	bosco	7	894/1	4.389	1,13	0,68
Wald	bosco	7	894/2	567	0,15	0,09
Weide	pascolo	4	907	468	0,15	0,05
Weide	pascolo	4	909	144	0,04	0,01
Unprod.Fläche	improdukt.	-	913/3	14	0	0
Acker	arativo	6	913/5	34	0,03	0,02
Acker	arativo	4	919	132	0,17	0,14
Weide	pascolo	4	920	60	0,02	0,01
Weide	pascolo	4	922	345	0,11	0,04
Weide	pascolo	4	923	317	0,10	0,03
Wald	bosco	8	945/1	661	0,03	0,03
Wald	bosco	8	945/3	256	0,01	0,01
Weide	pascolo	5	950	250	0,01	0,01
Wald	bosco	8	955	3.009	0,16	0,16
Weide	pascolo	4	972	28	0,01	0,01
Wald	bosco	4	973/1	8.570	17,70	4,43
Wald	bosco	4	973/2	1.200	2,48	0,62
Wald	bosco	3	1006/4	213.897	552,34	110,47
Wald	bosco	5	1007/1	172.191	222,32	44,46
Wald	bosco	4	1012	2.859	5,91	1,48
Wald	bosco	4	1013	7.247	14,97	3,74
Wald	bosco	4	1014	10.340	21,36	5,34
Wald	bosco	4	1015	11.973	24,73	6,18
Wald	bosco	4	1018	25.270	52,20	13,05
Wald	bosco	4	1019	1.234	2,55	0,64
Wald	bosco	4	1020	3.759	7,77	1,94
Wald	bosco	4	1021	21.968	45,38	11,35
Wald	bosco	4	1022	5.575	11,52	2,88
Wald	bosco	4	1024	20.537	42,43	10,61
Wald	bosco	4	1025	20.569	42,49	10,62
Wald	bosco	4	1026	95.196	196,66	49,16

Wald	bosco	4	1027	124.459	257,11	64,28
Wald	bosco	4	1029/1	9.047	18,69	4,67
Weide	pascolo	3	1041	360	0,17	0,07
Weide	pascolo	4	1048	15.627	4,84	1,61
Weide	pascolo	4	1049	2.870	0,89	0,30
Wald	bosco	4	1050	2.100	4,34	1,08
Wald	bosco	6	1220	83.852	43,31	17,32
Alpe	alpe	4	1221	145.017	44,94	22,47
Weg	strada	-	1310	980	0	0
SUMME DER GRÜNDE	TOTALE TERRENI				12.097,48	2.002,74
Wert	Valore	x75 + 25 %			1.134.138,75	.

DER SEKRETÄR/IL SEGRETARIO
gez./f.to Dr. Pircher Stefan



DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO
gez./f.to Michael Epp

Truden i.N./Trodena n.p.n., 28.02.2023

DISTINTA dei redditi lordi di boschi e pascoli Gravati da usi civici e loro utilizzo	VERZEICHNIS Der Brutto-Einkünfte aus Wald und Weide, die mit Nutzungsrechten belastet sind, und deren Verwendung
--	--

QUADRO „A“ ABSCHNITT

Cap. – Kap.	Descrizione dei redditi	Beschreibung der Einkünfte	Accertamento - Feststellung
	<i>Titolo I – Sezione I – Entrate ordinarie</i>		
	<i>Titel I – Sektion I – Ordentliche Einnahmen</i>		
0010	Fitti reali di terreni e fabbricati	Pacht- und Mietzins	35.662,82 €
0030	Diritti e rendite patrimoniali diversi	Verschiedene Erträge und Vermögensrechte	726,00 €
0031	Diritti di registro	Vertragsgebühren	2.115,31 €
0080	Ordentliche Holzschlägerung	Taglio ordinario di boschi	224.925,30 €
0090	Ricavo vendita legnai ai censiti	Erlös aus dem Verkauf von Holz	2.305,43 €
0100	Entrata figurativa legname uso interno	Gegenwert des Holzes für Eigenbedarf	3.600,00 €
0101	Entrata figurativa legname soddisfazione fabbisogno aventi diritto agli usi civici	Gegenwert des Holzes für die Deckung des Bedarfes der Nutzungsberechtigten	13.000,00 €
0110	Interessi attivi	Aktivzinsen	307,31 €
0120	Rimborsi diversi e concorsi per l'uso di attrezzi e macchine agricole	Verschiedene Rückvergütungen und Beteiligungen für den Gebrauch von landwirtschaftlichen Maschinen	915,00 €
0121	Entrate dal noleggio di tavoli e panche	Einnahmen aus dem Verleih von Festgarnituren	30,00 €
0122	Entrate dall'utilizzo della baita forestale	Einnahmen aus der Benützung der Forsthütte	150,00 €
		TOTALE – INSGESAMT	283.737,17 €

Titolo I – Sezione II – Entrate ordinarie
Titel I – Sektion II – Ordentliche Einnahmen

1055	Auserordentlicher Beitrag für die Bringung des Holzes	Contributo straordinario della provincia per spese del legname	18.555,00 €
		TOTALE – INSGESAMT	18.555,00 €
		TOTALE – INSGESAMT	302.292,17 €

QUADRO „B“ – ABSCHNITT

Cap. – Kap.	Descrizione delle spese della vigente L.P. del 12.6.1980, n. 16 – art. 3	Beschreibung der Ausgaben des geltenden L.G. vom 12.6.1980, Nr. 16 – Art. 3	Impegno - Verpflichtung
	a) Spese di amministrazione, gestione, manutenzione e miglioramento die beni gravati da usi civici b) Spese per l'esercizio e la soddisfazione dei diritti iscritti nel libro Fondiario	a) Ausgaben für die Verwaltung, Führung, Erhaltung und Verbesserung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter b) Ausgaben für die Ausübung der im Grundbuch eingetragenen Rechte	
	Titolo I – Sezione 1 – Spese ordinarie meno Cap. 0270	Titel I – Sezione 1 – Ordentliche Ausgaben Abzüglich Kap. 0270	153.450,40 € + 6.040,22 € -
	Titolo I – Sezione 2 – Spese straordinarie Meno Cap. 1140	Titel I – Sezione 2 – Außerordentliche Ausgaben Abzüglich Kap. 1140	31.236,88 € + 360,00 € -
	Titolo II – Movimento di capitale Cap. 2150 Cap. 2160	Titel II - Kapitalumsatz Kap. 2150 Kap. 2160	8.371,71 + 40.000,00 +
		TOTALE - INSGESAMT	226.658,77 €

QUADRO „C“ – ABSCHNITT

a) Differenza attiva tra Quadro „A“ e „B“	a) Aktive Differenz zwischen Abschnitt „A“ und „B“	75.633,40 €
b) 30 % di a)	b) 30 % von a)	22.690,02 €

QUADRO „D“ – ABSCHNITT

UTILIZZO		VERWENDUNG
dell'importo di cui alla lettera b) del Quadro „C“		des Betrages laut Buchstabe b) des Abschnittes „C“
Cap. – Kap.	Descrizione - Beschreibung	Impegno – Verpflichtung
0270	Manutenzione ordinaria strade d'accesso a beni gravati da usi civici	6.040,22 €
1140	Spese o contributo per la monta taurina	360,00 €
	TOTALE - INSGESAMT	6.400,22 €

DISTINTA	VERZEICHNIS
delle entrate derivanti dalla vendita dei beni gravati da usi civici	Der Einnahmen aus dem Verkauf der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter

QUADRO „A“ ABSCHNITT

Cap. – Kap.	Descrizione dei redditi	Beschreibung der Einkünfte	Accertamento - Feststellung
	Fondo di cassa il 31.12.2021	Kassenbestand am 31.12.2021	57.893,58 € +
	Residui attivi esercizio finanziario 2021	Aktivrückstände Finanzjahr 2021	221.843,71 € +
	Residui passivi esercizio finanziario 2021	Passivrückstände Finanzjahr 2021	183.588,80 € -
	= Avanzo d'amministrazione	= Verwaltungstüberschuss	96.148,49 €
	TOTALE – INSGESAMT	TOTALE – INSGESAMT	96.148,49 €

QUADRO „B“ – ABSCHNITT

Cap. – Kap.	Descrizione delle spese della vigente L.P. del	Beschreibung der Ausgaben des geltenden	Impegno - Verpflichtung
--------------------	---	--	--------------------------------

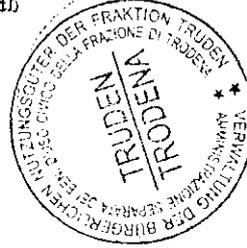
	12.6.1980, n. 16 – art. 3	L.G. vom 12.6.1980, Nr. 16 – Art. 3	
	c) Spese di amministrazione, gestione, manutenzione e miglioramento die beni gravati da usi civici d) Spese per l'esercizio e la soddisfazione dei diritti iscritti nel libro Fondiario	c) Ausgaben für die Verwaltung, Führung, Erhaltung und Verbesserung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter d) Ausgaben für die Ausübung der im Grundbuch eingetragenen Rechte	
2150	Provvedimenti di valorizzazione dei beni di uso civico	Massnahmen zur Aufwertung der Gemeinnutzungsgüter	8.371,71 €
2160	Diversi lavori di manutenzione straordinaria ai beni di uso civico	Verschiedene ausserordentliche Instandhaltungsarbeiten an den Gemeinnutzungsgüter	40.000,00 €
		TOTALE - INSGESAMT	48.371,71 €

DER SEKRETÄR/
IL SEGRETARIO

Gez./f.to Dr. Pincher Stefan

DER BÜRGERMEISTER
IL SINDACO

gez./f.to Michael Epp



Truden i.N./Trodena n.p.n., 28.02.2023

DER OBMANN
IL PRESIDENTE

gez./f.to Markus Franzelin

Die Verwaltung der bürgerlichen Nutzungsgüter der Fraktion Truden kann am Jahresende des Finanzjahres 2022 einen Kassastand von insgesamt Euro 164.254,59 aufweisen;

L'Amministrazione separata dei beni gravati d'usi civici della Frazione di Trodena presente alla fine dell'anno finanziario 2022 un fondo di cassa nell'ammontare di Euro 164.254,59;

Im **ordentlichen Teil** ist die wichtigste Einnahmequelle dieser Verwaltung nach wie vor die Einnahme aus der ordentlichen Holzschlägerung. Es konnte somit aus Holzverkäufen eine Gesamteinnahme von insgesamt Euro 224.925,30 erzielt werden.

Nella **parte ordinaria** la più importante fonte dell'entrata è sempre ancora l'entrata del taglio ordinario dei boschi. Si può registrare un'entrata totale nell'ammontare di Euro 224.925,30 ricavata dalla vendita di legname.

Die Gesamteinnahmen im ordentlichen Teil belaufen sich auf insgesamt Euro 302.292,17.

L'entrata complessiva nella parte ordinaria ammonta a Euro insgesamt Euro 302.292,17.

AUSGABEN

SPESE

Was die **ordentlichen Ausgaben** betrifft, kann gesagt werden, dass der grösste Ansatz auf dem Kapitel der ordentlichen Holzschlägerung vorgesehen wurde:

Per quanto riguarda le **spese ordinarie** lo stanziamento più elevato risulta al capitolo del taglio ordinario di boschi:

Auf Kapitel 0190 - Ausgaben für die ordentliche Holzschlägerung:

Sul Capitolo 0190 - Spese per il taglio ordinario di boschi:

Es wurde ein Ansatz von insgesamt Euro 4.330,40 verpflichtet.

È stato impegnato uno stanziamento nell'ammontare di Euro 4.330,40.

Im **ausserordentlichen Teil der Ausgaben** wurden folgende Beträge verpflichtet:

Nella **parte d'investimento delle spese** sono state impegnati i seguenti contributi:

Kap. 2050 – Ausserordentliche Instandhaltung an den Infrastrukturen/Gebäude/Wege wurde eine Gesamtsumme von insgesamt Euro 19.764,00 verpflichtet.

Cap. 2050 – Manutenzione ordinaria alle infrastrutture/edifici/strade è stata impegnata una somma di complessivamente Euro 19.764,00.

Kap. 2061 – Errichtung einer Photovoltaikanlage auf der Cisloner Alm wurde eine Gesamtsumme von insgesamt Euro 14.893,34 verpflichtet.

Cap. 2061 – Realizzazione di un impianto fotovoltaico sulla Malga Cison è stata impegnata una somma di complessivamente Euro 14.893,34.

Kap. 2150 – Massnahmen zur Aufwertung der Gemeinnutzungsgüter wurde der Betrag von Euro 8.371,71 verpflichtet.

Cap. 2150 – Provvedimenti di valorizzazione dei beni d'uso civico è stato impegnato l'importo di Euro 8.371,71.

Kap. 2160 – Verschiedene ausserordentliche Instandhaltungsarbeiten an den Gemeinnutzungsgüter wurde der Betrag von Euro 40.000,00 verpflichtet.

Cap. 2150 – Diversi lavori di manutenzione straordinaria ai beni di uso civico è stato impegnato l'importo di Euro 40.000,00.

Weiters sei bemerkt, dass auch die Vermögensrechnung erstellt wurde. Die Bewertung der Liegenschaften erfolgte wie folgt:

Inoltre si precisa, che anche il contro patrimoniale è stato redatto. La stima degli immobili è stato effettuato come segue:

Gebäude: Katasterertrag + 5 %, multipliziert mit den Koeffizienten 55, 65, 80, 140 bzw. 160;

Edifici: Rendita catastale + 5 %, moltiplicato per il coefficiente 55, 65, 80, 140 risp. 160;

Grundstücke: Katasterertrag multipliziert mit dem Koeffizienten 75 zuzüglich 25 % Aufwertung;

Terreni: Reddito dominicale moltiplicato per il coefficiente 75, oltre il 25 % rivalutazione;

DER SEKRETÄR/IL SEGRETARIO
gez./f.to Dr. Stefan Pircher

DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO
gez./f.to Michael Epp



Truden i.N./Trodena n.p.n., 28.02.2023

**ABSCHLUSSRECHNUNG
CONTO CONSUNTIVO**

**DES GESCHÄFTSJAHRES 2022
DELL'ESERCIZIO FINANZIARIO 2022**

Verwaltung der bürgerlichen Nutzungsgüter der Fre Amministrazione separata dei beni d'uso civico dell
Köcknschmiedgasse Nr. 1 Via Köcknschmied n. 1
39040 Truden im Naturpark (BZ) 39040 Trodena nel Parco Naturale (BZ)

**VORGELEGT VOM SCHATZMEISTER
RESO DAL TESORIERE**

ENTRÄTE/EINNAHMEN

Fraktion Truden - Frazione di Trodena

Cap. Kap.	PROVEDIMENTI DI VARIAZIONE ÄNDERUNGSMASSNAHMEN	Previsioni Veranschlagungen	Variationen Änderungen	Previsioni finali Endgültige Veranschsl.
1	Verwaltungsüberschuss - 1. Änderung vom 30.09.2022	0,00 €	55.419,90 €	55.419,90 €
10	Pacht- und Mietzins - 1. Änderung vom 08.07.2022 - 2. Änderung vom 30.09.2022	30.500,00 €	5.000,00 € 162,82 €	35.662,82 €
30	Verschiedene Erträge und Vermögensrechte - 1. Änderung vom 08.07.2022	100,00 €	626,00 €	726,00 €
31	Vertragsgebühren	3.000,00 €		3.000,00 €
80	Ordentliche Holzschlägerung - 1. Änderung vom 08.07.2022 - 2. Änderung vom 11.11.2022	135.000,00 €	10.000,00 € 79.925,30 €	224.925,30 €
90	Erlös aus dem Verkauf von Holz an die Nutzungsberechtigten	1.500,00 €		1.500,00 €
100	Gegenwert des Holzes für Eigenbedarf	3.600,00 €		3.600,00 €
101	Gegenwert des Holzes für die Deckung des Bedarfes der Nutzungsberechtigten	13.000,00 €		13.000,00 €
110	Aktivzinsen	500,00 €		500,00 €
120	Verschiedene Rückvergütungen und Beteiligungen für den Gebrauch von landwirtschaftlichen Maschinen und Geräte - 1. Änderung vom 11.11.2022	500,00 €		500,00 €
121	Einnahmen aus dem Verleih von Festgarnituren	100,00 €	285,00 €	785,00 €

ENTRÄTE/EINNAHMEN

Fraktion Truden - Frazione di Trodena

Cap. Kap.	PROVVEDIMENTI DI VARIAZIONE ÄNDERUNGSMASSNAHMEN	Previsioni Veranschlagungen	Variationen Änderungen	Previsioni finali Endgültige Veranschli.
122	Einnahmen aus der Benützung der Forsthütte Entrate dall'utilizzo della baita forestale	150,00 €		100,00 €
1055	Ausserordentlicher Landesbeitrag für die Bringung des Holzes - 1. Änderung vom 30.09.2022 Contributo straordinario della provincia per spese del legname - 1. Variazione del 30/09/2022	35.000,00 €	-16.445,00 €	150,00 €
3030	Einhebungen auf Rechnung Dritter Incassi per conto di terzi	2.000,00 €		2.000,00 €
3050	Einkommenssteuerabzüge auf Zuwendungen an Verwalter und auf Vergütungen an Freiberufler Ritenuta IRPEF su competenze agli amministratori e su compensi professionali	6.000,00 €		6.000,00 €
3065	Rückbehalt für gewerbliche MwSt.-Zahlung (Split Payment) Ritenuta sull'iva commerciale (split payment)	2.500,00 €		2.500,00 €
	Totale:		134.974,02 €	

SPESE/AUSGABEN

Fraktion Truden - Frazione di Trodena

Cap. Kap.	PROVVEDIMENTI DI VARIAZIONE ÄNDERUNGSMASSNAHMEN		Previsioni Veranschlagungen	Variations Änderungen	Previsioni finali Endgültige Veranschli.
180	Versicherungsprämien (Brand, Diebstahl, Scheiben, Haftpflicht, Hagel usw.)	Premi di assicurazione (incendio, furto, vetri, RCI, grandine, ecc.)	2.500,00 €		2.500,00 €
190	Ausgaben für ordentliche Holzschlägerung - 1. Änderung vom 08.07.2022	Spese per taglio ordinario di boschi - 1. Variazione del 08/07/2022	15.000,00 €	-2.500,00 €	12.500,00 €
210	Gegenwert des Holzes für Eigenbedarf	Spesa figurativa legname a uso interno	3.600,00 €		3.600,00 €
211	Gegenwert des Holzes für die Deckung des Bedarfes der Nutzungsberechtigten	Entrata figurativa legname soddisfazione fabbisogno aventi diritto agli usi civici	13.000,00 €		13.000,00 €
230	Ausgaben für das Baumfest	Spese per la festa degli alberi	800,00 €		800,00 €
250	Mehrwertsteuer - 1. Änderung vom 08.07.2022 - 2. Änderung vom 30.09.2022 - 3. Änderung vom 11.11.2022	imposta valore aggiunto - 1. Variazione del 08/07/2022 - 2. Variazione del 30/09/2022 - 3. Variazione del 11/11/2022	20.000,00 €	20.626,00 € 9.709,84 € 25.000,00 €	75.335,84 €
260	Ausgaben für die ordentliche Instandhaltung der Güter und Geräte	Spese per la manutenzione ordinaria dei beni e attrezzi	2.500,00 €		2.500,00 €
270	Ordentliche Instandhaltung der Zufahrtsstrassen zu den Gemeinnutzungsrechten belasteten Gütern - 1. Änderung vom 11.11.2022	Manutenzione ordinaria strade di accesso a beni gravati da usi Civici - 1. Variazione del 11/11/2022	5.000,00 €	2.500,00 €	7.500,00 €
271	Ordentliche Instandhaltung der landwirtschaftlichen Güterwege	Manutenzione ordinaria di strade poderali	5.000,00 €		5.000,00 €
281	Mitgliedsbeiträge	Contributi associativi	2.000,00 €		2.000,00 €

SPESE/AUSGABEN

Fraktion Truden - Frazione di Trodena

Cap. Kap.	PROVVEDIMENTI DI VARIAZIONE ÄNDERUNGSMASSNAHMEN	Previsioni Veranschlagungen	Variationen Änderungen	Previsioni finali Endgültige Veranschli.
290	Ordentlicher Beitrag an die Gemeinde für allgemeine Ausgaben	45.000,00 €		45.000,00 €
300	Ordentlicher Beitrag an den Amateursportverein Truden	2.850,00 €		2.850,00 €
301	Ordentlicher Beitrag an den Seniorenclub Truden	450,00 €		450,00 €
302	Ordentlicher Beitrag an die Theatergruppe Truden	300,00 €		300,00 €
303	Ordentlicher Beitrag an die Schützenkompanie Truden	750,00 €		750,00 €
304	Ordentlicher Beitrag an den Familienverband Truden	450,00 €		450,00 €
305	Ordentlicher Beitrag an den Kirchenchor Truden	1.750,00 €		1.750,00 €
306	Ordentlicher Beitrag an die Musikkapelle Truden	1.500,00 €		1.500,00 €
307	Ordentlicher Beitrag an den Tourismusverein Wandergebiet Naturpark Trudher Horn - Altre/San Lugano/Truden	2.500,00 €		2.500,00 €
308	Ordentlicher Beitrag an den Männergesangsverein Truden	850,00 €		850,00 €

SPESE/AUSGABEN

Fraktion Truden - Frazione di Trodena

Cap. Kap.	PROVVEDIMENTI DI VARIAZIONE ÄNDERUNGSMASSNAHMEN		Previsioni Veranschlagungen	Variations Änderungen	Previsioni finali Endgültige Veranschli.
309	Ordentlicher Beitrag an die Jugendgruppe Truden	Contributo ordinario al gruppo giovanile Trodena	470,00 €		470,00 €
310	Ordentlicher Beitrag an die Bäuerinnenorganisation Truden	Contributo ordinario all'organizzazione contadine Trodena	300,00 €		300,00 €
311	Ordentlicher Beitrag an den Braunviehzuchtverein Truden	Contributo ordinario all'associazione allevamento bestiame Trodena	750,00 €		750,00 €
340	Reservefond - 1. Änderung vom 11.11.2022	Fondo di riserva - 1. Variazione del 11/11/2022	1.030,00 €	285,00 €	1.315,00 €
1030	Prozesskosten, Rechtsgutachten und Auslagen für die Interessenvertretung der Körperschaft - 1. Änderung vom 08.07.2022	Spese per liti, pareri legali e atti a difesa dei beni dell'Ente - 1. Variazione del 08/07/2022	5.500,00 €		3.000,00 €
1052	Rückerstattung nicht geschuldeter Einnahmen aus Holzverkäufe - 1. Änderung vom 30.09.2022	Rimborso di entrate non dovute per la vendita di legname - 1. Variazione del 30/09/2022	0,00 €	29.427,88 €	29.427,88 €
1140	Ausgaben für die Stiersprungstelle	Spese o contributo per la monta taurina	360,00 €		360,00 €
1220	Ausserordentliche Beiträge an Vereine des Dorfes	Contributi straordinari ad associazioni del paese	2.000,00 €		2.000,00 €
2020	Ankauf von beweglichen Gütern (Maschinen, Ausrüstung, Einrichtung) - 1. Änderung vom 30.09.2022	Acquisto di beni mobili (macchina, attrezzature, arredamento) - 1. Variazione del 30/09/2022	10.000,00 €	-10.000,00 €	0,00 €
2050	Ausserordentliche Instandhaltung an den Infrastrukturen/Gebäude/Wege - 1. Änderung vom 30.09.2022 - 2. Änderung vom 11.11.2022	Manutenzione straordinaria alle infrastrutture/edifici/strade - 1. Variazione del 30/09/2022 - 2. Variazione del 11/11/2022	5.000,00 €	10.000,00 € 5.000,00 €	20.000,00 €

SPESE/AUSGABEN

Fraktion Truden - Frazione di Trodena

Cap. Kap.	PROVVEDIMENTI DI VARIAZIONE ÄNDERUNGSMASSNAHMEN	Previsioni Veranschlagungen	Variations Änderungen	Previsioni finali Endgültige Veranschli.
2061	Errichtung einer Photovoltaikanlage auf der Cisloner Alm - 1. Änderung vom 11.11.2022	0,00 €	47.425,30 €	47.425,30 €
2150	Massnahmen zur Aufwertung der Gemeinnutzungsgüter	10.000,00 €		10.000,00 €
2160	Verschiedene Massnahmen zugunsten der Gemeinnutzungsgüter	40.000,00 €		40.000,00 €
3030	Überweisung auf Rechnung Dritter	2.000,00 €		2.000,00 €
3050	Überweisung der Einkommensteuerabzüge auf Zuwendungen an die Verwalter und auf Vergütungen an Freiberufler	6.000,00 €		6.000,00 €
3065	Einzahlung des Rückbehalts für die gewerbliche MwSt.-Zahlung (Split Payment)	2.500,00 €		2.500,00 €
Totale:			134.974,02 €	

Zweiter Teil - AUSGABEN - Gebarung der Passivrückstände

Parte Seconda - USCITA - Gestione residui

Jahr Anno	Kap. Cap.	BESCHREIBUNG / DESCRIZIONE	Ansätze im HH-Voranschlag Somme iscritte nel bil. di previsione	Endgültiger Voranschlag Previsione definitiva	Schatzmeister Bezahl. Beträge Somme pagate	Feststellungen der Verwaltung - Determinazioni dell'amministrazione				
						Zahlungen Pagamenti	Rückstände Residui	SUMME TOTALE	Differenz / Differenze in mehr (+) in weniger (-)	
1		2	3	4	5	6	7	8	9	10
		Kassentilgung am Ende des vorherg. Finanzjahres	Defizienz di cassa alla chiusu dell'esercizio precedente							
		Passivrückstände aus den vorherg. Finanzjahren	Residui passivi provenienti dagli esercizi precedenti							
2021	20	Rückvergütungen von Auslagen und Reisekosten an die Verwalter	535,99 €	535,99 €	535,99 €	535,99 €		535,99 €		
2021	91	Rimborso spese forzose ed indennità di missione agli amministratori	45,20 €	45,20 €	45,20 €	45,20 €		45,20 €		
2021	92	Anteil an den Sekretariatsgebühren Quota dei diritti di segreteria	305,11 €	305,11 €	305,11 €	305,11 €		305,11 €		
2021	170	Dem Gemeindegemeinderat zustehender Anteil an den Sekretariatsgebühren Quota dei diritti di segreteria spettante al segretario comunale	317,20 €	317,20 €	317,20 €	317,20 €		317,20 €		
2021	171	Verschiedene Ausgaben für Kanzleibedarf, Digitalisierung, Beleuchtung, Heizung, Wasserverbrauch, Kleinkäufe und verschiedene Dienstleistungen	317,20 €	317,20 €						317,20 €
2021	190	Spese diverse di cancelleria, digitalizzazione, illuminazione, riscaldamento, consumo acqua, piccoli acquisti e prestazioni diverse								
2021	171	Ausgaben Steuerberatung Spese consulenza fiscale	317,20 €	317,20 €						317,20 €
2021	190	Ausgaben für ordentliche Holzschlägerung Spese per taglio ordinario di boschi	9.075,00 €	9.075,00 €	6.050,00 €	6.050,00 €	3.025,00 €	9.075,00 €		
2021	250	Mehrwertsteuer Imposta valore aggiunto	8.768,60 €	8.768,60 €	8.740,00 €	8.740,00 €		8.740,00 €		28,60 €
2021	270	Ordentliche Instandhaltung der Zufahrtsstrassen zu den Gemeinnutzungsrechten belasteten Gütern	1.470,10 €	1.470,10 €	1.470,10 €	1.470,10 €		1.470,10 €		
2021	290	Manutenzione ordinaria strade di accesso a beni gravati da usi civici Ordentlicher Beitrag an die Gemeinde für allgemeine Ausgaben	113,87 €	113,87 €	113,87 €	113,87 €		113,87 €		
2021	1010	Contributo ordinario al Comune per concorso nelle spese ordinarie generali Ausgaben für die Bestandaufnahme des Vermögens	7.045,50 €	7.045,50 €			7.045,50 €	7.045,50 €		
2021	1230	Spese per l'inventario del patrimonio Ausserordentlicher Beitrag an die Weideinteressenschaft Contributo straordinario all'interessenza di	30.000,00 €	30.000,00 €	30.000,00 €	30.000,00 €		30.000,00 €		

Zweiter Teil - AUSGABEN - Gebarung der Passivrückstände

Parte Seconda - USCITA - Gestione residui

Jahr Anno	Kap. Cap.	BESCHREIBUNG / DESCRIZIONE	Feststellungen der Verwaltung - Determinazioni dell'amministrazione									
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
			Ansätze im HH-Voranschlag Somme iscritte nel bil. di previsione	Endgültiger Voranschlag Previsione definitiva	Schatzmeister Bezahl. Beträge Somme pagate	Zahlungen Pagamenti	Rückstände Residui	SUMME TOTALE	Differenz / Differenze in mehr (+) in weniger (-)			
1		2	3	4	5	6	7	8	9	10		
Kassenfahbetrag am Ende des vorherg. Finanzjahres												
Deficienza di cassa alla chiusura dell'esercizio precedente												
Residui passivi provenienti den vorherg. Finanzjahren												
dagli esercizi precedenti												
2021	2020	pascolo Ankauf von beweglichen Gütern (Maschinen, Ausrüstung, Einrichtung) Acquisto di beni mobili (macchina, attrezzature, arredamento)	19.650,30 €	19.650,30 €	19.650,30 €	19.650,30 €		19.650,30 €				
2021	2050	Ausserordentliche Instandhaltung an den Infrastrukturen/Gebäude/Wege Manutenzione straordinaria alle infrastrutture/edifici/strade	5.906,02 €	5.906,02 €	5.906,02 €	5.906,02 €		5.906,02 €				
2020	2150	Massnahmen zur Aufwertung der Gemeinnutzungsgüter Provvedimenti di valorizzazione dei beni di uso civico	20.000,00 €	20.000,00 €	19.989,11 €	19.989,11 €		19.989,11 €			10,89 €	
2021	2150	Massnahmen zur Aufwertung der Gemeinnutzungsgüter Provvedimenti di valorizzazione dei beni di uso civico	10.000,00 €	10.000,00 €	9.998,36 €	9.998,36 €		9.998,36 €			1,64 €	
2020	2160	Verschiedene ausserordentliche Instandhaltungsarbeiten an den Gemeinnutzungsgütern Diversi lavori di manutenzione straordinaria ai beni di uso civico	30.000,00 €	30.000,00 €	29.987,84 €	29.987,84 €		29.987,84 €			12,16 €	
2021	2160	Verschiedene Massnahmen zugunsten der Gemeinnutzungsgüter Diversi provvedimenti a favore dei beni di uso civico	40.000,00 €	40.000,00 €		40.000,00 €		40.000,00 €				
2021	3050	Überweisung der Einkommensteuerabzüge auf Zuwendungen an die Verwalter und auf Vergütungen an Freiberufler Versamenti ritenuta IRPEF su competenze agli amministratori e su compensti professionali	409,20 €	409,20 €	409,20 €	409,20 €		409,20 €				
Insgesamt Passivrückstände Totale residui passivi des vorherg. Finanzjahres			183.959,29 €	183.959,29 €	133.518,30 €	133.518,30 €	50.070,50 €	183.588,80 €	0,00 €		370,49 €	

Erster Teil - EINKÜHMEN - Kompetenzgebarung

Parte Prima - ENTRATA - Gestione competenze

Kap. Cap.	BESCHREIBUNG / DESCRIZIONE	Ansätze im HH-Voranschlag		Endgültiger Voranschlag Provisione definitiva	Schatzmeister Eing. Beträge Somme riscosse	Feststellungen der Verwaltung - Determinazioni dell'amministrazione						
		3 Somme iscritte nel bil. di previsione	4			5	6 Einhebungen Riscossioni	7 Rückstand Somma a residuo	8 = 6 + 7 SUMME TOTALE	9 Differenz / Differenze in mehr - in più weniger - in meno	10	
1	2											
1055	Sektion 2 Sezione 2 Ausserordentliche Einnahmen Entrate straordinarie Ausserordentlicher Landesbeitrag für die Bringung des Holzes Contributo straordinario della provincia per spese del legname Totale Sektion 2 Ausserordentliche Einnahmen Totale sezione 2 Entrate straordinarie Totale Titel 1 Effektive Einnahmen Totale titolo 1 Entrate effettive	35.000,00 €	18.555,00 €	18.555,00 €		18.555,00 €			18.555,00 €			
		35.000,00 €	18.555,00 €	18.555,00 €	0,00 €	18.555,00 €			18.555,00 €		0,00 €	0,00 €
		222.950,00 €	302.504,12 €	302.504,12 €	199.972,47 €	102.319,70 €			302.292,17 €		935,43 €	1.147,38 €
3030	Titel 3 Titolo 3 Durchgangsposten Partite di giro Einhebungen auf Rechnung Dritter Incassi per conto di terzi	2.000,00 €	2.000,00 €	2.000,00 €								2.000,00 €
3050	Einkommenssteuerabzüge auf Zuwendungen an Verwalter und auf Vergütungen an Freiberufler Ritenuta IRPEF su competenze agli amministratori e su compensi professionali	6.000,00 €	6.000,00 €	6.000,00 €	679,94 €				679,94 €			5.320,06 €
3065	Rückbehalt für gewerbliche MwSt.-Zahlung (Split Payment) Ritenuta sull'iva commerciale (split payment)	2.500,00 €	2.500,00 €	2.500,00 €								2.500,00 €
		10.500,00 €	10.500,00 €	10.500,00 €	679,94 €	0,00 €			679,94 €		0,00 €	9.820,06 €
	Gesamtkompetenzen Totale competenze	233.450,00 €	313.004,12 €	313.004,12 €	200.652,41 €	102.319,70 €			302.972,11 €		935,43 €	10.967,44 €

Zweiter Teil - AUSGABEN - Kompetenzgebarung

Parte Seconda - USCITA - Gestione competenze

Kap. Cap.	BESCHREIBUNG / DESCRIZIONE	Ansätze im HH-Voranschlag		Endgültiger Voranschlag	Schatzmeister	Feststellungen der Verwaltung - Determinazioni dell'amministrazione			
		Somme iscritte nel bil. di previsione	3			Zahlungen Pagamenti	Rückstand Somma a residuo	SUMME TOTALE	Differenz / Differenze in mehr - in più weniger - in meno
1	2	3	4	5	6	7	8 = 6 + 7	9	10
	Titel 1 Titolo 1								
	Effektive Ausgaben								
	Spese effettive								
	Sektion 1 Sezione 1								
	Ordentliche Ausgaben								
	Spese ordinarie								
11	Ausgaben für die kommissarische Durchführung von Verwaltungsakten	2.500,00 €	2.500,00 €	2.500,00 €					2.500,00 €
20	Spese per l'esecuzione commissariale di atti amministrativi	600,00 €	600,00 €	600,00 €					1,08 €
	Rückvergütungen von Auslagen und Reisekosten an die Verwalter					598,92 €	598,92 €		
	Rimborso spese forzose ed indennità di missione agli amministratori								
40	Vergütung an die Rechnungsrevisoren	120,00 €	120,00 €	120,00 €	120,00 €		120,00 €		
60	Compenso ai revisori dei conti	500,00 €	500,00 €	500,00 €					500,00 €
	Repräsentationsausgaben								
	Spese di rappresentanza								
80	Vergütung für den Schatzamtsdienst	2.000,00 €	2.000,00 €	2.000,00 €	304,00 €	6,50 €	310,50 €		1.689,50 €
91	Compenso per il servizio di tesoreria	300,00 €	300,00 €	300,00 €	75,05 €	136,49 €	211,54 €		88,46 €
	Anteil an den Sekretariatsgebühren								
	Quota dei diritti di segreteria								
92	Dem Gemeindegemeinderat zustehender Anteil an den Sekretariatsgebühren	2.020,00 €	2.020,00 €	2.020,00 €	506,55 €	921,28 €	1.427,83 €		592,17 €
	Quota dei diritti di segreteria spettante al segretario comunale								
93	Wertschöpfungssteuer	200,00 €	200,00 €	200,00 €	79,19 €		79,19 €		120,81 €
	Imposta regionale sulle attività produttive (IRAP)								
140	Steuern, Gebühren und Abgaben	3.000,00 €	3.000,00 €	3.000,00 €	1.320,46 €		1.320,46 €		1.679,54 €
	Imposte, tasse e contributi								
170	Verschiedene Ausgaben für Kanzleibedarf, Digitalisierung, Beleuchtung, Heizung, Wasserverbrauch, Kleinverkäufe und verschiedene Dienstleistungen	6.000,00 €	6.000,00 €	6.000,00 €	1.570,61 €	239,36 €	1.809,97 €		4.190,03 €
	Spese diverse di cancelleria, digitalizzazione, illuminazione, riscaldamento, consumo acqua, piccoli acquisti e prestazioni diverse								
171	Ausgaben Steuerberatung	4.500,00 €	4.500,00 €	4.500,00 €	2.247,04 €		2.247,04 €		2.252,96 €
	Spese consulenza fiscale								
180	Versicherungsprämien (Brand, Diebstahl, Scheiben,	2.500,00 €	2.500,00 €	2.500,00 €	1.792,26 €		1.792,26 €		707,74 €

Zweiter Teil - AUSGABEN - Kompetenzgebarung

Parte Seconda - USCITA - Gestione competenze

Kap. Cap.	BESCHREIBUNG / DESCRIZIONE	Ansätze im HH-Voranschlag		Endgültiger Voranschlag	Schatzmeister	Feststellungen der Verwaltung - Determinazioni dell'amministrazione			
		Somme iscritte nel bil. di previsione	3			4	Zahlungen Pagamenti	Rückstand Somma a residuo	SUMME TOTALE
1	2	3	4	5	6	7	8 = 6 + 7	9	10
190	Haftpflicht, Hagel usw.) Premi di assicurazione (incendio, furto, vetri, RCI, grandine, ecc.) Ausgaben für ordentliche Holzschlägerung Spese per taglio ordinario di boschi	15.000,00 €	12.500,00 €	4.037,60 €	4.037,60 €	292,80 €	4.330,40 €		8.169,60 €
210	Gegenwert des Holzes für Eigenbedarf Spesa figurativa legname a uso interno	3.600,00 €	3.600,00 €	3.600,00 €	3.600,00 €		3.600,00 €		
211	Gegenwert des Holzes für die Deckung des Bedarfes der Nutzungsberechtigten Entrata figurativa legname soddisfazione fabbisogno aventi diritto agli usi civili	13.000,00 €	13.000,00 €	13.000,00 €	13.000,00 €		13.000,00 €		
230	Ausgaben für das Baumfest Spese per la festa degli alberi	800,00 €	800,00 €	800,00 €	800,00 €				800,00 €
250	Mehrwertsteuer Imposta valore aggiunto	20.000,00 €	75.335,84 €	41.717,53 €	41.717,53 €	14.998,50 €	56.716,03 €		18.619,81 €
260	Ausgaben für die ordentliche Instandhaltung der Güter und Geräte Spese per la manutenzione ordinaria dei beni e attrezzi	2.500,00 €	2.500,00 €	2.500,00 €	2.500,00 €				2.500,00 €
270	Ordentliche Instandhaltung der Zufahrtsstrassen zu den Gemeinnutzungsrechten belasteten Gütern Manutenzione ordinaria strade di accesso a beni gravati da usi civili	5.000,00 €	7.500,00 €	6.040,22 €	6.040,22 €		6.040,22 €		1.459,78 €
271	Ordentliche Instandhaltung der landwirtschaftlichen Güterwege Manutenzione ordinaria di strade poderali	5.000,00 €	5.000,00 €	4.880,00 €	4.880,00 €		4.880,00 €		120,00 €
281	Mitgliedsbeiträge Contributi associativi	2.000,00 €	2.000,00 €	181,50 €	181,50 €		181,50 €		1.818,50 €
290	Ordentlicher Beitrag an die Gemeinde für allgemeine Ausgaben Contributo ordinario al Comune per concorso nelle spese ordinarie generali	45.000,00 €	45.000,00 €	42.000,00 €	42.000,00 €	764,54 €	42.764,54 €		2.235,46 €
300	Ordentlicher Beitrag an den Amateursportverein Trudena Contributo ordinario all'associazione sportiva Trodena	2.850,00 €	2.850,00 €	2.850,00 €	2.850,00 €		2.850,00 €		
301	Ordentlicher Beitrag an den Seniorencub Trudena Contributo ordinario all'associazione degli anziani Trodena	450,00 €	450,00 €	450,00 €	450,00 €				450,00 €
302	Ordentlicher Beitrag an die Theatergruppe Trudena Contributo ordinario al gruppo teatrale Trodena	300,00 €	300,00 €	300,00 €	300,00 €		300,00 €		
303	Ordentlicher Beitrag an die Schützenkompanie Trudena	750,00 €	750,00 €	750,00 €	750,00 €		750,00 €		

Zweiter Teil - AUSGABEN - Kompetenzgebarung**Parte Seconda - USCITA - Gestione competenze**

Kap. Cap.	BESCHREIBUNG / DESCRIZIONE	Ansätze im HH-Voranschlag		Endgültiger Voranschlag	Schatzmeister		Feststellungen der Verwaltung - Determinazioni dell'amministrazione						
		Somme iscritte nel bil. di previsione	3		4	5	6	7	8 = 6 + 7	9	10		
1	2												
304	Contributo ordinario al gruppo "Schützen" Trodena Ordentlicher Beitrag an den Familienverband Truden Contributo ordinario all'associazione delle famiglie Trodena	450,00 €	450,00 €	450,00 €									
305	Ordentlicher Beitrag an den Kirchenchor Truden Contributo ordinario al coro parrocchiale Trodena	1.750,00 €	1.750,00 €	1.750,00 €	1.750,00 €					1.750,00 €			
306	Ordentlicher Beitrag an die Musikkapelle Trodena Contributo ordinario alla banda musicale Trodena	1.500,00 €	1.500,00 €	1.500,00 €	1.500,00 €					1.500,00 €			
307	Ordentlicher Beitrag an den Touristmusverein Wandergebiet Naturpark Trudner Horn - Altrei/San Lugano/Truden	2.500,00 €	2.500,00 €	2.500,00 €	2.500,00 €					2.500,00 €			
308	Contributo ordinario all'associazione turistica zona escursionistica Parco Naturale Monte Como - Anterivo/San Lugano/Trodena	850,00 €	850,00 €	850,00 €	850,00 €					850,00 €			
309	Contributo ordinario al coro maschile Trodena Ordentlicher Beitrag an die Jugendgruppe Truden	470,00 €	470,00 €	470,00 €	470,00 €					470,00 €			
310	Contributo ordinario al gruppo giovanile Trodena Ordentlicher Beitrag an die Bäuerinnenorganisation Truden	300,00 €	300,00 €	300,00 €	300,00 €					300,00 €			
311	Contributo ordinario all'organizzazione contadine Trodena Ordentlicher Beitrag an den Braunviehzuchtverein Truden	750,00 €	750,00 €	750,00 €	750,00 €					750,00 €			
340	Contributo ordinario all'associazione allevamento bestiame Trodena Reservefond Fondo di riserva	1.030,00 €	1.030,00 €	1.315,00 €									1.315,00 €
	Totale Sezione 1												
	Ordentliche Ausgaben	150.090,00 €	205.710,84 €	135.492,01 €	135.492,01 €					135.492,01 €			0,00 €
	Totale sezione 1									17.958,39 €			153.450,40 €
	Spese ordinarie												
	Sezione 2 Sezione 2												
	Ausserordentliche Ausgaben												
	Spese straordinarie												
1030	Prozesskosten, Rechtsgutachten und Auslagen für die Interessenvertretung der Körperschaft Spese per liti, pareri legali e atti a difesa dei beni dell'Ente	5.500,00 €		3.000,00 €									
1052	Rückerstattung nicht geschuldeter Einnahmen aus			29.427,88 €	29.427,88 €					29.427,88 €			

Zweiter Teil - AUSGABEN - Kompetenzgebarung

Parte Seconda - USCITA - Gestione competenze

Kap. Cap.	BESCHREIBUNG / DESCRIZIONE	Ansätze im HH-Voranschlag		Endgültiger Voranschlag	Schatzmeister	Feststellungen der Verwaltung - Determinazioni dell'amministrazione								
		Somme iscritte nel bil. di previsione	3			4	5	6	7	SUMME TOTALE	Differenz / Differenze in mehr - in più	9	10	
1	2													
1140	Holzverkäufe Rimborso di entrate non dovute per la vendita di legname	360,00 €		360,00 €										
1220	Ausgaben für die Stiersprungstelle Spese o contributo per la monta taurina	2.000,00 €		2.000,00 €	1.449,00 €									551,00 €
	Ausserordentliche Beiträge an Vereine des Dorfes Contributi straordinari ad associazioni del paese													
	Totale Sektion 2													
	Ausserordentliche Ausgaben													
	Totale sezione 2	7.860,00 €		34.787,88 €	31.236,88 €				0,00 €					3.551,00 €
	Spese straordinarie													
	Totale Titel 1													
	Effektive Ausgaben													
	Totale titolo 1	157.950,00 €		240.498,72 €	166.728,89 €				17.958,39 €					55.811,44 €
	Spese effettive													
	Titel 2 Titolo 2													
	Kapitalumsatz													
	Movimento di capitale													
2020	Ankauf von beweglichen Gütern (Maschinen, Ausrüstung, Einrichtung) Acquisto di beni mobili (macchina, attrezzature, arredamento)	10.000,00 €												
2050	Ausserordentliche Instandhaltung an den Infrastrukturen/Gebäude/Wege Manutenzione straordinaria alle infrastrutture/edifici/strade	5.000,00 €		20.000,00 €					19.764,00 €					236,00 €
2061	Errichtung einer Photovoltaikanlage auf der Cisloner Alm Realizzazione di un impianto fotovoltaico sulla Maiga Cislon			47.425,30 €					14.893,34 €					32.531,96 €
2150	Massnahmen zur Aufwertung der Gemeinnutzungsgüter Provvedimenti di valorizzazione dei beni di uso civico	10.000,00 €		10.000,00 €	8.371,71 €									1.628,29 €
2160	Verschiedene Massnahmen zugunsten der Gemeinnutzungsgüter Diversi provvedimenti a favore dei beni di uso civico	40.000,00 €		40.000,00 €					40.000,00 €					

Zweiter Teil - AUSGABEN - Kompetenzgebarung

Kap. Cap.	BESCHREIBUNG / DESCRIZIONE	Ansätze im HH-Voranschlag		Endgültiger Voranschlag Previsione definitiva	Schatzmeister Bezahlte Beträge Somme pagate	Feststellungen der Verwaltung - Determinazioni dell'amministrazione			
		Somme iscritte nel bil. di previsione	3			Zahlungen Pagamenti	Rückstand Somma a residuo	SUMME TOTALE	Differenz / Differenze in mehr - in più weniger - in meno
1	2	3	4	5	6	7	8 = 6 + 7	9	10
	Totale Titel 2								
	Kapitalumsatz	65.000,00 €	117.425,30 €	8.371,71 €	8.371,71 €	74.657,34 €	83.029,05 €	0,00 €	34.396,25 €
	Totale titolo 2								
	Movimento di capitale								
	Titel 3 Titolo 3								
	Durchgangsposten								
	Partite di giro								
3030	Überweisung auf Rechnung Dritter Versamenti per conto di terzi	2.000,00 €	2.000,00 €						2.000,00 €
3050	Überweisung der Einkommensteuerabzüge auf Zuwendungen an die Verwalter und auf Vergütungen an Freiberufler	6.000,00 €	6.000,00 €	679,94 €	679,94 €		679,94 €		5.320,06 €
3065	Versamenti ritenuta IRPEF su competenze agli amministratori e su compensi professionali Einzahlung des Rückbehalts für die gewerbliche MwSt.-Zahlung (Split Payment) Versamento della ritenuta sull'iva commerciale (split payment)	2.500,00 €	2.500,00 €						2.500,00 €
	Totale Titel 3								
	Durchgangsposten								
	Totale titolo 3	10.500,00 €	10.500,00 €	679,94 €	679,94 €	0,00 €	679,94 €	0,00 €	9.820,06 €
	Partite di giro								
	Gesamtkompetenzen								
	Totale competenze	233.450,00 €	368.424,02 €	175.780,54 €	175.780,54 €	92.615,73 €	268.396,27 €	0,00 €	100.027,75 €

Zusammenfassung des Passivbestandes

Kap. Cap.	BESCHREIBUNG / DESCRIZIONE	Ansätze im HH-Voranschlag Somme iscritte nel bil. di previsione			Endgültiger Voranschlag Previsione definitiva	Schatzmeister Bezahlte Beträge Somme pagate	Feststellungen der Verwaltung - Determinazioni dell'amministrazione				
		3	4	5			Zahlungen Pagamenti	Rückstand Somma a residuo	SUMME TOTALE	Differenz / Differenze in mehr - in più weniger - in meno	10
1	2						6	7	8 = 6 + 7	9	10
	Vermittlicher im Haushaltsvoranschlag angewandter Verwaltungsfreibetrag Disavanzo di amministrazione presunto applicato al bilancio										
	Kassenfahbetrag des vorhergeh. Finanzjahres Deficienza di cassa esercizio precedente										
	Ausgabenrückstände des vorhergehenden Finanzjahres Residui passivi dell'esercizio precedente				183.959,29 €	133.518,30 €	133.518,30 €	50.070,50 €	183.588,80 €		370,49 €
	Titel 1 Titolo 1 Effektive Ausgaben Spese effettive	157.950,00 €			240.498,72 €	166.728,89 €	166.728,89 €	17.958,39 €	184.687,28 €		55.811,44 €
	Titel 2 Titolo 2 Kapitalumsatz Movimento di capitale	65.000,00 €			117.425,30 €	8.371,71 €	8.371,71 €	74.657,34 €	83.029,05 €		34.396,25 €
	Titel 3 Titolo 3 Durchgangsposten Partite di giro	10.500,00 €			10.500,00 €	679,94 €	679,94 €		679,94 €		9.820,06 €
	GESAMTBETRAG AUSGABEN TOTALE DELLE USCITE	233.450,00 €			552.383,31 €	309.298,84 €	309.298,84 €	142.686,23 €	451.985,07 €		100.398,24 €

EINHEBUNGEN - RISCOSSIONI
AUSZAHLUNGEN - PAGAMENT

RECHNUNG - CONTO		SUMME TOTALE
Rückstände - Residui	Kompetenz - Competenza	
272.901,02 €	200.652,41 €	473.553,43 €
133.518,30 €	175.780,54 €	309.298,84 €

Kassenbestand oder - fehlbetrag (-) am Ende des Geschäftsjahres 2022

Fondo o deficit di cassa (-) alla chiusura dell'esercizio

Aktivrückstände - Residui attivi

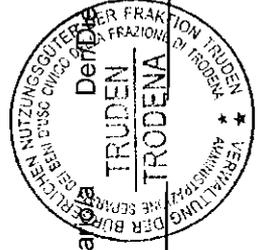
Summe (oder Differenz) - Totale (o differenza)

Passivrückstände - Residui passivi

Verwaltungsüberschuß oder - fehlbetrag (-) des Geschäftsjahres
Avanzo o disavanzo di amministrazione dell'esercizio finanziario

ANMERKUNGEN - ANNOTAZIONI

164.254,59 €
109.155,97 €
273.410,56 €
142.686,23 €
130.724,33 €



Der/Die Sekretär/in - Il/La segretario/a

Der/Die Präsident/in - Il/La presidente

Dr. Stefan Würcher

Michael Epp

NIEDERSCHRIFT DER RECHNUNGSREVISOREN	VERBALE DEI REVISORI DEI CONTO
für das Finanzjahr 2022	per l'esercizio finanziario 2022
Im Jahre 2023 (zweitausendunddreiundzwanzig), am 6. (sechsten) des Monats März	L'anno 2023 (duemilaeventitre), il giorno 6 (sei) del mese di marzo
im Gemeindeamt von Truden sind folgende Damen und Herren zusammengetreten:	si sono riuniti presso il Municipio di Trodena le seguenti signore ed il signor:
1. Markus Epp 2. Edith Pircher Epp 3. Michela Vellar	
Revisoren der Jahresabrechnung 2022, ernannt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 21 vom 28.05.2020	revisori del Conto Consuntivo 2022, nominati con delibera del Consiglio comunale n. 21 del 28.05.2020
DIE RECHNUNGSREVISOREN	I REVISORI DEI CONTO
Nach Einsichtnahme in das D.P.R.A. vom 28.12.1978, Nr. 32;	Visto il D.P.G.R. del 28.12.1978, n. 32;
Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 28.11.2001, Nr. 17;	Visto l'art. 51 della. L.P. del 28.11.2001, n. 17;
Nach Einsichtnahme in das D.P.R.A. vom 27.02.1995, Nr. 4/L;	Visto il D.P.G.R. del 27.02.1995, n. 4/L;
Nach Einsichtnahme in das D.P.R.A. vom 28.05.1999, Nr. 4/L;	Visto il D.P.G.R. del 28.05.1999, n. 4/L;
Nach Einsichtnahme in den E.T.G.O. genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;	Visto il T.U.O.C. approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L;
Nach Einsichtnahme in die Art. 10, Absatz 8 des Regionalgesetzes Nr. 3 vom 01.08.1996;	Visto l'art. 10, comma 8 della Legge Regionale del 01.08.1996, n. 3;
Nach Überprüfung der Jahresabrechnung für das Finanzjahr 2021, ausgehändigt durch den Schatzmeister;	Preso in esame il Conto Consuntivo per l'esercizio finanziario 2021 reso dal Tesoriere comunale;
Nach Einsichtnahme in alle bezüglichen Belege;	Visti gli atti ed i documenti relativi che vi stanno a corredo;
Nach Einsichtnahme in den Bericht des Gemeindeausschusses;	Visto il conto morale della Giunta Comunale;
SIND DES ERACHTENS	RITENGONO
dass die Jahresabrechnung des Finanzjahres 2022 mit folgenden Endergebnissen genehmigt werden kann:	Il conto consuntivo dell'anno finanziario 2022 meritevole di approvazione nelle seguenti risultanze finali:

A) HAUSHALTSRECHNUNG	A) CONTO FINALE	EURO	EURO
Kassabestand am 31.12.2021	Fondo di cassa il 31.12.2021		57.893,58 +
Einhebungen auf Rückstände- gebarung	Riscossioni in conto residui	272.901,02	
Einhebungen auf Kompetenz- gebarung	Riscossioni in conto competenze	200.652,14	
Summe der Einhebungen	Totale delle riscossioni	473.553,43	473.553,43 +
Auszahlungen auf Rückstän- degebarung	Pagamenti in conto residui	133.518,30	
Auszahlungen auf Kompe- tenzgebarung	Pagamenti in conto competenze	175.780,54	
Summe der Auszahlungen	Totale dei pagamenti	309.298,84	309.298,84 -
Kassbestand am 31. Dezember 2022	Fondo di cassa al 31 dicembre 2022		164.254,59 +
Zur Einhebung verbliebene Be- träge am 31. Dezember 2022 (Aktivrückstände)	Somme rimaste da riscuotere al 31 dicembre 2022 (residui passivi)		109.155,97 +
Zur Auszahlung verbliebene Be- träge am 31. Dezember 2022 (Passivrückstände)	Somme rimaste da pagare al 31 dicembre 2022 (residui passivi)		142.686,23 -
Verwaltungsüberschuss oder -fehlbetrag am 31. Dezember 2022	Avanzo, oppure, disavanzo, d'Amministrazione al 31 dicembre 2022		130.724,33 +
B) VERWALTUNGSMÄSSIGE VERMÖGENSRECHNUNG	B) CONTO ECONOMICO PATRIMONIALE	EURO	EURO
Reinvermögen bei vorherigem Jahresabschluss	Patrimonio netto alla fine dell'esercizio precedente		1.486.834,70 +
Erwiesene Zunahme (o.) Vermin- derung im Haushaltsjahr 2022	Aumento (o) diminuzione verifica- tesi nell'esercizio finanziario 2022		21.840,51 +
Reinvermögen beim Jahresabschluss 2022	Patrimonio netto alla fine dell'esercizio 2022		1.508.675,21 +
Gelesen, bestätigt u. unterfertigt.	Letto, confermato e sottoscritto.		

DIE RECHNUNGSREVISOREN / I REVISORI DEI CONTO